

| | |
|---|---|
| <p>Name of Tender : Distribution of Dignity kits in Bzebiz camp and AL-Saqlawiya (300 basket) . Tender number : 425\2025 Deadline: 02:00PM mon. 19/05/2025 For further clarification please contact: ghassan.alsabagh@mbociq.org</p> | <p>اسم العطاء : توزيع طرود كرامة في مخيم بزييزو في ناحية الصقلاوية عدد (300 سلة) . رقم العطاء : 425 \ 2025 تاريخ انتهاء التقديم : 02:00 بعد ظهر يوم الاثنين 2025/05/19 لمزيد من المعلومات يرجى الأتصال على: ghassan.alsabagh@mbociq.org</p> |
| <p>Dear Sir / Madam, AL-Mahaba Brotherhood Humanitarian Organization Programs is looking for Vendors to provide the goods shown in Annex (1)BOQ and Annex (2) Contents of one basket and Annex (3) Scope of work at competitive price and high quality :</p> <p>General Requirements 1 - Must be registered to conduct business And in compliance with government tax regulations . 2 .Experience supplying International Organizations, Non-Governmental Organizations or large private companies will be an advantage . 3. AL-Mahaba Brotherhood Humanitarian Organization. retains the right to reject, cancel ,negotiate and accept any offer, without consideration of the lowest offer.</p> | <p>سيدي / سيدتي العزيزة(ة)، برامج اخوية المحبة الانسانية تبحث عن مقاولين لتوفير الخدمات المشار إليها أدناه في الملحق رقم (1) جدول الكميات والمرفق رقم (2) محتويات السلة الواحدة والمرفق رقم (3) وصف العمل وبأسعار منافسة وبجودة عالية.</p> <p>تعليمات إلى مقدمي العطاءات:</p> <p>1- يجب أن تكون مسجلا لأجراء الأعمال التجارية مع ما يتوافق ولوائح الضرائب الحكومية. 2- الخبرة في تزويد المنظمات الدولية، المنظمات غير الحكومية والشركات الخاصة الكبيرة ستكون ميزة. 3 - تحتفظ اخوية المحبة الانسانية بالحق في رفض أو إلغاء أو التفاوض أو قبول أي عرض، من دون النظر إلى أدنى عرض</p> |
| <p>AL-Mahaba Brotherhood Humanitarian Organization Standard Quotation and Payment Terms 1 .Quotation should remain valid for a period of at least ninety (90) days from the submission closing date and should be indicated in the quotation 2 .Payment shall release in (30) days from receiving the actual invoice. 3 .Payment shall be via bank transfer. 4 .Payment shall be made upon verification and acceptance of goods/services per contract and upon presentation of correct, itemized invoice. 5. Delay fines will be equal to (1 %) for each delay day for (20) days only. the contract will withdraw from the company and the project will completed at the expense of the company.</p> | <p>شروط الدفع لأخوية المحبة الانسانية</p> <p>1- يجب ان يكون العرض نافذاً" لمدة تسعين (90) يوماً" على الأقل من تاريخ إغلاق التقديم وينبغي الإشارة الى ذلك في الطلب. 2- سوف تتحرر الدفعة خلال 30 يوم من إستلام الفاتورة الفعلية. 3- سوف تتحرر الدفعة عن طريق تحويل بنكي. 4- سيتم دفع المبلغ بعد التحقق وقبول الخدمات تماشياً" مع شروط العقد وتقديم الفاتورة الصحيحة و المفصلة. 5- تحسب الغرامات التأخيرية بنسبة (1 %) لكل يوم تاخير ولمدة (20) عشرون يوماً فقط بعدها يتم سحب المقابلة وتكملة المشروع على حساب الشركة.</p> |

| | |
|--|--|
| <p>Acceptance of Payment Terms: Do you accept the above payment terms? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p> | <p>الموافقة على شروط الدفع: هل توافق على شروط الدفع اعلاه: اوافق على معلومات الدفع اعلاه <input type="checkbox"/> . لا اوافق على معلومات الدفع اعلاه <input type="checkbox"/> .</p> |
|--|--|

| | |
|---|--|
| <p><u>Requested Information</u> The submission must include:</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Full legal address and contact details ❖ Name of representative and copy of ID ❖ Copy of Business Registration Certificate. Registration must be relevant to the goods or services being provided. ❖ Reference from previous business experience and contact number for reference ❖ Copy of VAT/Tax Certificate of last tax year. ❖ Bank account information. | <p><u>يجب تقديم ما يلي :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ العنوان الكامل الصحيح وعنوان الاتصال ❖ اسم الممثل مع نسخة من بطاقة الحوال المدنية ❖ صورة عن شهادة تسجيل الشركة ويجب أن يكون التسجيل ملائماً للسلع أو الخدمات المقدمة. ❖ المرجع من الخبرة في الأعمال السابقة المماثلة ورقم الاتصال للمرجع ❖ صورة عن شهادة الضريبة للعام الماضي ❖ تفاصيل معلومات الحساب المصرفي العنوان الكامل الصحيح وعنوان الأتصال |
| <p><u>Bid Requirements:</u> Offers that do not meet the following will be automatically rejected regardless of price:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Offers must be received before the stated deadline. - Offers must include all information requested above. - Unit prices must be provided for all line items. <p>Offers that only include totals will be rejected.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Offers for separate tenders must be submitted separately. Any missing documents may cause the rejection of the entire offer. - Offers must be clean & clear. The vendor should sign and stamp next to handwritten corrections or corrections made with whiteout. - <input type="checkbox"/> Offers must be complete, signed in a clear date and stamped on all pages. stamped on each page of the offer. <p><u>- The price in BOQ must be in IQD</u></p> | <p><u>معلومات ملء العطاء :</u></p> <p>سوف يتم رفض أي عطاء لا يلتزم بالشروط أدناه بغض النظر عن السعر:</p> <ul style="list-style-type: none"> - سيتم رفض أي طلب يقدم بعد التاريخ والوقت المحدد لقبول العطاءات. - يجب أن تتضمن العروض جميع المعلومات المطلوبة أعلاه. - جميع الاسعار يجب ان تكتب لكل بند أو فقرة على حدة ، ويتم رفض العطاءات التي تحتوي على الأجمالي فقط . - يجب تقديم عروض المناقصات المنفصلة بشكل منفصل. قد تتسبب أي مستندات مفقودة في رفض العرض بأكمله. - العروض يجب أن تكون نظيفة وواضحة، يجب التوقيع والختم في مكان أي تصحيح يدوي أو باستخدام قلم التصحيح الابيض . - يجب أن تكون العروض كاملة من جميع الجوانب , موقعة بتاريخ واضح ومختومة على جميع الصفحات - <u>يجب ان يكون السعر في جدول الكميات بالدينار العراقي</u> |

تعليمات التسليم :

Delivery Instructions:

1 - Complete and stamped and signed offer can be submitted by email to tenders@mbociq.org as PDF file. Email must indicate the number of -) or the offer will be 2025/ 425tender which is excluded . The file should not exceed 15 MBs and the company biography should not exceed 10 pages

- Or Complete and stamped and signed offer must be delivered in sealed and stamped envelope to AL-Mahaba Brotherhood Humanitarian Organization office in:

Baghdad , Hay Al-Reyadh ,908,23,20.

and written on the envelope:

1. To / AL-Mahaba Brotherhood Humanitarian Organization
2. Tender Number: 2025/425
3. The name, mobile no. and e-mail of the company.
4. For any further clarification about the location of AL-Mahaba Brotherhood Humanitarian Organization Office please contact :
(Baghdad 07733441460)

- يجب تقديم العطاء الكامل والمختوم و الموقع عن طريق عنوان البريد الالكتروني tenders@mbociq.org من خلال تقديم الملف المختوم كاملاً بصيغة PDF . يجب ان يذكر البريد الالكتروني المرسل على رقم العطاء (2025/ 425) وإلا سيتم استبعاد العطاء. يجب ان لا يتجاوز حجم المرفق 15 ميجابايت على ان لا تتجاوز السيرة الذاتية للشركة اكثر من 10 صفحات.

- او, تقديم العطاء الكامل والمختوم و الموقع مع كافة الوثائق المطلوبة في ظرف مغلق ومختوم بختم الشركة الى مكتب اخوية المحبة الانسانية في:

- بغداد الكائن في حي الرياض محلة/908 زقاق/23 دار/20 ومكتوب عليه:

1-الى / مكتب اخوية المحبة الانسانية

2-رقم المناقصة: 2025/425

3-اسم الشركة, العنوان, رقم الموبايل والبريد الالكتروني للمدير التنفيذي للشركة او من ينوب عنه.

4-لأي توضيحات إضافية لموقع مكتب اخوية المحبة الانسانية يرجى الاتصال بالأرقام : (بغداد 07733441460)

الاحالة:

Award of contract

Within (7 seven days) seven days from the date of the contract award, the successful Bidder must sign the Contract and return it to AL-Mahaba Brotherhood Humanitarian Organization.

على (المقاول / الشركة) التي احيلت (اليه / اليها) المناقصة الحضور خلال مدة اقصاها (7 سبعة ايام) من تاريخ تبليغه بقرار الاحالة لتوقيع العقد.

General Conditions

1. The price in all items of the BOQ includes: Provide goods, transportation and laborers.
2. The contractor must submit samples of the materials with offer.
3. If there is a difference between the Arabic and English translation, we will be depending on the Arabic translation in implementing the item.
4. The preparation period will be determined by AL-Mahaba Brotherhood Humanitarian Organization later.
5. The contractor must put each basket inside a bag and print a Logo on it.

شروط عامة

1. السعر في جدول الكميات المسعر يشمل: سعر المواد واجور النقل الى منطقة التجهيز والايدي العاملة.
2. على المقاول تقديم نماذج من المواد مع العرض.
3. في حالة وجود اختلاف بين الترجمة العربية والانكليزية فيعتمد على الترجمة العربية في تنفيذ الفقرة.
4. فترة التجهيز تحدده منظمة اخوية المحبة الانسانية لاحقا .
5. على المقاول وضع كل حصة داخل الحقيبة وطبع شعار اخوية المحبة عليها.

| | |
|---|--|
| Company name: أسم الشركة: | |
| Legal address: العنوان الثابت: | |
| Telephone Number: رقم الهاتف: | |
| Email Address: عنوان البريد الإلكتروني: | |
| Representative Name: اسم الممثل: | |
| Business Certificate Registration Number: رقم تسجيل شهادة العمل: | |
| Tax registration Number: رقم التسجيل الضريبي: | |
| Do you have partnerships with any other companies (such as shared management / staff / office / bank account)? Do you cooperate with any other companies in preparing offers or providing of goods or services هل لديك شراكات مع أي من الشركات الأخرى (مثل إدارة / الموظفين / المكتب حساب مشترك / البنك) ؟ هل تتعاون مع أي من الشركات الأخرى في إعداد العروض أو توفير السلع أو الخدمات؟ | |
| If the answer is yes, provide details here including the names of partner companies. إذا كان الجواب نعم ، تقديم التفاصيل هنا بما في ذلك أسماء الشركات الشريكة | |
| Other comments: ملاحظات أخرى. | |
| Experience / references for the related work of experience (Please attached any related contract, purchase order, certificate, etc.) that does not exceed 10 pages .References MUST include contact information . يجب ان يحتوي على عناوين الأتصال من مراجع الخبرة المرجع من الخبرة) الرجاء ارفاق دليل من الأعمال السابقة ذات الصلة من عقود , اوراق شراء , ورقة اتمام عمل ,اخرى (على ان لا تتجاوز عشرة اوراق) . | |

| | |
|-----------------------------|--|
| Signature التوقيع | |
| Date التاريخ | |

Required answers the vendors must answer. Please note: any question that not answer by the vendor, your offer will be neglect without considering the price.

الاسئلة الواجب الاجابة عليها من قبل المقاول. الرجاء الانتباه اي سؤال لم يتم الاجابة عليه ادناه سوف يؤدي الى استبعاد عطاناتكم بغض النظر عن الاسعار

| NO | Question السؤال | Yes نعم | No كلا | Comments ملاحظات |
|----|--|------------|-----------|---------------------|
| 1 | Are you able to access all the locations above without support from AL-Mahaba Brotherhood Humanitarian to obtain access approvals? هل انت قادر على دخول جميع المناطق المذكورة أعلاه بدون أي اسناد من اخوية المحبة للحصول على موافقات الدخول؟ | | | |
| 2 | Are you willing to make Distribution on behalf of , AL-Mahaba Brotherhood Humanitarian Organization and receive payment afterwards, with 0% Advance payment? هل انت مستعد للتوزيع لمصلحة اخوية المحبة الانسانية واستلام هذه الدفعات بعد ذلك بالدفع الاجل (اي من دون اي مبلغ يدفع مقدما .) | | | |
| 3 | Do you accept payment by bank transfer (within 30 working days of AL-Mahaba Brotherhood Humanitarian Organization receiving an invoice)? هل تقبل ان يكون السداد عن طريق التحويل المصرفي (خلال 30يوم عمل من تاريخ استلام الفاتورة الصحيحة) | | | |
| 4 | Do you accept to perform the distribution? According to the plan prepared by AL-Mahaba Brotherhood Humanitarian which will be notified to you before starting the distribution? هل تقبل بتنفيذ التوزيع حسب الخطة المعدة من قبل اخوية المحبة والتي سيتم اعلامك بها قبل المباشرة بالتوزيع؟ | | | |
| 5 | Do you have your own team to execute the Distribution? هل لديك فريقك الخاص لتنفيذ عملية التوزيع؟ | | | |

| NO ت | Item المادة | وحدة القياس Measuring Unit | الكمية Quantity | Picture الصورة | Unit Price سعر المفرد | Total Price المجموع |
|---------|---|----------------------------------|--------------------|--|--------------------------|------------------------|
| 1 | فوط صحية نسائية نوع اولويز او مايعادلها (تبيئة العلبه لانتقل عن 8 قطع) Women's sanitary pads(Always brand or equivalent), with a of 8 minimum pads per pack | كيس bag | 600 |  | | |
| 2 | مناديل مرطبة حجم كبير (90 سحبة) Moisturizing wipes (90 pulls) Larg size | قطعة piece | 300 |  | | |
| 3 | ملابس داخلية قطنية قطع سفلى قياسات L -piece / قطعة 300 XL piece / قطعة 300 XXL piece / قطعة 300 Cotton underwear (Bottom) | قطعة piece | 900 |  | | |
| 4 | دشداشة نسائية (قماش كشمير ذو اكمام طويلة وطول المنتج للقدم) L -piece / قطعة 100 XL piece / قطعة 100 XXL piece / قطعة 100 Women's traditional dress (dishdasha) made of cashmere fabric,with long sleeves and full length to the feet. | قطعة piece | 300 |  | | |
| 5 | معجون اسنان نوعية جيدة 100 مل Toothpaste of good quality ,100 ml | قطعة piece | 300 |  | | |
| 6 | مشط ذو اسنان كبيرة وصغيرة Comb with both wide and fine teeth | قطعة piece | 300 |  | | |
| 7 | فرشة اسنان حجم وسط Toothbrush (Medium size) | قطعة piece | 300 |  | | |

| | | | | | | | |
|----------------------|--|---------------|-----|--|--|---------------------------------------|--|
| 8 | مسحوق غسيل للاستخدامات اليدوية (على ان لا يقل عن 900 غرام) Hand washing detergent powder (not less than 900 gm) | قطعة piece | 300 |  | | | |
| 9 | صابون صلب وزن 125 غم معطر مغلف Scented bar soap, 125 gm , wrapped | قطعة piece | 300 |  | | | |
| 10 | حقيبة ذو سحاب ومكانات للخرن ذو لون واحد بدون اي رسم مع حاملات ظهر A zipper bag with storage compartments, single color, without any designs, with shoulder straps | قطعة piece | 300 |  | | | |
| 11 | مصباح يدوي شحن ذو اضاءة امامية وجانبية Rechargeable flashlight with both front and side illumination | قطعة piece | 300 |  | | | |
| 12 | شال قطني Cotton shawl | قطعة piece | 300 |  | | | |
| Total المجموع | | | | | | | |
| | | | | | | المجموع كتابة The total is written | |

التفاصيل في الجدول هي محتويات السلة الواحدة

The details in one basket

| No. | Item Description/specifications اسم و وصف المادة | Unit of Measure وحدة القياس | QTY الكمية |
|-----|--|--------------------------------|---------------|
| 1 | فوط صحية نسائية نوع اولويز او مايعادلها (تعبئة العلبه لاتقل عن 8 قطع) Women's sanitary pads (Always brand or equivalent), .pads per pack with a minimum of 8 | كيس | 2 |
| 2 | كلينكس مرطب حجم كبير (90 سحبة) Large-sized moisturizing tissues (90 pulls). | قطعة | 1 |
| 3 | ملابس داخلية قطنية (سفلى) قياسات 300 قطعة L - 300 قطعة XL - 300 قطعة XXL size L, 300 pieces size XL, pieces 300 Cotton underwear (bottom) .and 300 pieces size XXL | قطعة | 3 |
| 4 | دشداشة نسائية (قماش كشمير ذو اكام طويلة وطول المنتج للقدم) قياسات 100 قطعة L - 100 قطعة XL - 100 قطعة XXL Women's traditional dress (dishdasha) made of cashmere fabric, sleeves and full length to the feet — 100 pieces size L, with long .and 100 pieces size XXL ,100 pieces size XL | قطعة | 1 |
| 5 | معجون اسنان نوعية جيدة 100 ملم .Toothpaste of good quality, 100 ml | قطعة | 1 |
| 6 | مشط ذو اسنان كبيرة وصغيرة .Comb with both wide and fine teeth | قطعة | 1 |
| 7 | فرشاة اسنان حجم M .Medium-sized toothbrush (size M) | قطعة | 1 |
| 8 | مسحوق غسيل للاستخدامات اليدوية (على ان لايقل عن 900 غرام) Hand washing detergent powder (not less than 900 .grams) | قطعة | 1 |
| 9 | صابون صلب وزن 125 غرام معطر مغلف .Scented bar soap, 125 grams, wrapped | قطعة | 1 |
| 10 | حقيبة ذو سحاب ومكانات للخرن ذو لون واحد بدون اي رسم مع حمالات ظهر A zipper bag with storage compartments, single color, without .with shoulder straps ,any designs | قطعة | 1 |
| 11 | مصباح يدوي شحن ذو اناارة امامية وجانبية Rechargeable flashlight with both front and side .illumination | قطعة | 1 |
| 12 | شال قطني cotton shawl | قطعة | 1 |

Scope of Work**نطاق العمل****1- Requested Locations. Please indicate ability to make Distribution in these areas.****1- المناطق المطلوبة : يرجى ذكر القدرة على التوزيع في المناطق التالية:**

| LOCATIONS المناطق | YES نعم | NO كلا |
|--|------------|-----------|
| ناحية الصقلاوية ومخيم بزيبز Bzebiz camp and Al-saqlaweya | | |
| In how many sites/locations are you able to distribute simultaneously? كم عدد المواقع / المناطق التي أنت قادر على التوزيع بها في وقت واحد | | |

2- The materials a recollected in inside a bag and print a Logo on it.**2- يتم جمع المواد اعلاه في داخل الحقيبة وطبع شعار اخوية المحبة عليها.**